

## LAMPIRAN 1

### Data Kalimat Percakapan yang Menggunakan Ungkapan *Gomennasai*

Data	Maksim Kesopanan
<p style="text-align: center;"><b>JP-1</b></p> <p><b>Kotoko</b> :これがテニス部？筋肉練習するばかりんじゃない。それに一緒に入ったはずのいりえくとまつもとゆこいないし。どうなの？</p> <p><b>Matsumoto</b> :あのう、<u>ごめんなさい</u>ことこさん。投げてくださる？</p> <p style="text-align: center;">(Itazura na Kiss Love in Tokyo (eps 6), 40:35 – 41:00)</p>	Kerendahan hati
<p style="text-align: center;"><b>JP-2</b></p> <p><b>Kotoko</b> :滑った！<u>ごめんなさい</u>。受験する前で。</p> <p><b>Irie</b> :あああ</p> <p style="text-align: center;">(Itazurana na Kiss Love in Tokyo (eps 4), 35:10 -34:25)</p>	Permufakatan
<p style="text-align: center;"><b>JP-3</b></p> <p><b>Kurumi</b>: かぜはや。。あたし。。かぜはやが好き。ずっと、かぜはやが好きだった。</p> <p><b>Kazehaya</b> : <u>ごめんなさい</u>。俺の好きな人が選んだ。</p> <p style="text-align: center;">(Kimi ni Todoke, 01:20:40 - 01:21:23)</p>	Kebijaksanaan
<p style="text-align: center;"><b>JP-4</b></p> <p><b>Kotoko</b> :これはね。これは「兔」に「角」を読むの。</p> <p><b>Yuki</b> : バカじゃないの。これは「兔に角」ってを讀んでよ。高校生なのに、こんなの読めないよ。</p> <p><b>Irie no mama</b> : ゆき、何でことと言うの。お姉さんに謝りなさい。</p> <p><b>Yuki</b> : 兔に角、お前は嫌いんだ。</p> <p><b>Irie no mama</b> : <u>ごめんなさい</u>ねあの子ったら。</p> <p><b>Kotoko</b> : 大丈夫。</p> <p style="text-align: center;">(Itazura na Kiss Love in Tokyo (eps 1), 38:23 – 39:00)</p>	Kesimpatian
<p style="text-align: center;"><b>JP-5</b></p> <p><b>Kakeru</b> : そんな言い方ないんだろう</p> <p><b>Ueda</b> : 何だとしに怒る？むかつく、このこがぶつかって来たんだよ</p> <p><b>Naho</b> : <u>ごめんなさい</u>。すみませんでした。</p> <p style="text-align: center;">(Orenji, 41:42 – 42:05)</p>	Kemurahan hati
<p style="text-align: center;"><b>JP-6</b></p> <p><b>Kazehaya</b> : くろくま。かれからもう反省したって、不安</p>	Penghargaan dan permufakatan

<p>等しているから。  <b>Sawako</b> : <u>ごめんなさい</u>、親切にしてくれたのに、迷惑をかけて。  <b>Kazehaya</b>: 迷惑なかないよ。  <b>(Kimi ni Todoke, 24:26 – 24:55)</b></p>	
<p style="text-align: center;"><b>JP-7</b></p> <p><b>Kotoko</b> : 誰か待ってる?  <b>Matsumoto</b> : <u>ごめんなさい</u>。お待たせ。  <b>Irie</b> : ええ。  <b>(Itazura na Kiss Love in Tokyo (eps 9), 22:15 – 22:30)</b></p>	Kemurahan hati
<p style="text-align: center;"><b>JP-8</b></p> <p><b>Kotoko</b> : <u>ごめんなさい</u>。ほんとうにごめんなさい  <b>Irie</b> : そうか、やっぱり妊娠じゃなかった  <b>Kotoko</b> : そんなのごめんなさい。あたしだいたい間違い感じがしまった  <b>(Itazura na Kiss 2 Love in Tokyo (eps 3), 28:40 – 29:05)</b></p>	Kemurahan hati
<p style="text-align: center;"><b>JP-9</b></p> <p><b>Irie</b> : 何だ?  <b>Kotoko</b> : 怒った顔もかっこいいになって思って  <b>Irie</b> : お前って  <b>Kotoko</b> : ああ、その顔もステッキ  <b>Irie</b> : バカ!!  <b>Kotoko</b> : <u>ごめんなさい</u>  <b>(Itazura na Kiss 2 Love in Tokyo (eps 3), 37:57 – 38:12)</b></p>	Maksim permufakatan
<p style="text-align: center;"><b>JP-10</b></p> <p><b>Motoki</b> : ことこ  <b>Kotoko</b>: ね、やったでしょう。本当だって  <b>Motoki</b> : 何がいえさんのことちょっと聞いてしたことがあるよね  <b>Kotoko</b> : <u>ごめんなさい</u>。嘘つくつもりにならなかったの。私、いらっしゃなくて。。。  <b>Motoki</b> : あらあ。。。いいのよ、誤るなくって。。。ぜんぜん怒ってないもん  <b>(Itazura na Kiss 2 Love in Tokyo (eps 4), 14:40 – 15:05)</b></p>	Kemurahan hati dan kerendahan hati
<p style="text-align: center;"><b>JP-11</b></p> <p><b>Futaba</b> : 田中くん。  <b>Mabuchi</b> : 俺、まぶちだね。  <b>Futaba</b> : あらあ。。。 <u>ごめんなさい</u>。間違いました。  <b>(Ao Haru Ride, 11:22 -11:53)</b></p>	Kerendahan hati
<p style="text-align: center;"><b>JP-12</b></p> <p><b>Mabuchi</b> : それ、違えだろう。お前ろ、あんたと。誤</p>	Kesimpatian dan permufakatan

<p>れ。</p> <p><b>Penjaga kantin :</b> <u>ご〜ご〜ごめんなさい。</u> (Ao Haru Ride, 11:22 -11:53)</p>	
<p style="text-align: center;"><b>JP-13</b></p> <p><b>Yuuri :</b> 先は<u>ごめんなさい</u>。私が一番近くで見ていたのに</p> <p><b>Futaba:</b> あああ、ぜんぜん。。でもこれありがとう。美味しそう。</p> <p style="text-align: center;"><b>(Ao Haru Ride, 13:13 – 13:24)</b></p>	Kesimpatian dan kemurahan hati
<p style="text-align: center;"><b>JP-14</b></p> <p><b>Yoshida :</b> ラーメンを食べる？</p> <p><b>Yano :</b> また？</p> <p><b>Yoshida :</b> 何故なの。行こうよラーメン。 <i>Nazenano. Ikouyo ramen</i></p> <p><b>Sadako :</b> <u>ごめんなさい</u>。</p> <p><b>Yoshida :</b> えええ。<u>ごめんなさい</u>??</p> <p style="text-align: center;"><b>(Kimi ni Todoke, 42:05 – 42:16)</b></p>	Kesimpatian dan kebijaksanaan
<p style="text-align: center;"><b>JP-15</b></p> <p><b>Kurumi :</b> ちょっとお願いがあるんだけど、あたしの好きな人がいるんだけど。協力してもらえないかな。。</p> <p><b>Sawako :</b> 私に出来ることなら、もちろん <i>Watashi ni dekiru koto nara, mochiron</i></p> <p><b>Kurumi :</b> ありがとう。あのうね、あたしの好きな人はかぜはやさんです。</p> <p><b>Sawako :</b> えええ？</p> <p><b>Kurumi :</b> もう行かなきゃ。また後も続けましょうね。ありがとうさわこちゃん。</p> <p><b>Sawako :</b> <u>ごめんなさい</u>。でもやっぱり私協力できない。</p> <p style="text-align: center;"><b>(Kimi ni Todoke, 01:07:00 – 01:07:38)</b></p>	Kemurahan hati dan kebijaksanaan
<p style="text-align: center;"><b>JP-16</b></p> <p><b>Kaoru :</b> いつも見ていました。ずっとずっと見ていました。彼氏はいません。</p> <p><b>Kouji :</b> ああ、そうか。ちょっと待つてあのう。</p> <p><b>Misaki :</b> かおる待つて！ああ、<u>ごめんなさい</u>ね。</p> <p style="text-align: center;"><b>(Taiyou no Uta, 23:00 – 23:40)</b></p>	Kemurahan hati dan Kesimpatian
<p style="text-align: center;"><b>JP-17</b></p> <p><b>Kaoru :</b> こんばんは</p> <p><b>Kouji :</b> こんばんは。君、あの時のだよね。</p> <p><b>Kaoru :</b> ううん、あの時は<u>ごめんなさい</u>。</p> <p><b>Kouji :</b> それはいいだけそさ。</p> <p style="text-align: center;"><b>(Taiyou no Uta, 33:28 – 33:47)</b></p>	Permufakatan

<p style="text-align: center;"><b>JP-18</b></p> <p><b>Kaoru</b> : あたし、お願い帰りたい。  <b>Kouji</b> : もうちょっと何だけどだね。  <b>Kaoru</b> : どうした？ええ、ちょっと待ってよ。分かった、送って行くから。  <b>Kaoru</b> : ごめん。  <b>Kouji</b> : えええ  <b>Kaoru</b> : <u>ごめんなさい</u>ね。  <b>(Taiyou no Uta, 53:20 - 53:45)</b></p>	<p>Kesimpatian dan kebijaksanaan</p>
<p style="text-align: center;"><b>JP-19</b></p> <p><b>Ichida sensei</b> : 食べないか。  <b>Mitsuko</b> : もうご飯を食べていました。  <b>Ichida sensei</b> : そんなことから私のメッセージに返信しないから。  <b>Mitsuko</b> : <u>ごめんなさい</u>。  <b>(Shinkokun, 14:45 – 15:00)</b></p>	<p>Kesimpatian</p>
<p style="text-align: center;"><b>JP-20</b></p> <p><b>Irie</b> : 昨日までお前すどさんが本当に出来てる思せるが、でも二人でびっこうして来たしてんど分かってよ。  <b>Kotoko</b> : <u>ごめんなさい</u>。私はいりえくんがまつもとさんとデートする出来て聞いてもたってもいられなくて、それで、でも、もしいれくんがまつもさんのこと好きなら、私、あのうデートで本当じゃましたになってと思つて。。  <b>(Itazura na Kiss Love in Tokyo (eps 8), 36:47 - 38:00)</b></p>	<p>Permufakatan dan kemurahan hati</p>

## LAMPIRAN 2

### Data Kalimat Percakapan yang Menggunakan Ungkapan *Nyuwun Pangapunten*

Data	Maksim Kesopanan
<p style="text-align: center;"><b>JW-1</b></p> <p><b>Ibu Dosen :</b> “<i>Koe temenan, ora arep mbok pikir-pikir maleh?</i>”</p> <p><b>Utomo :</b> “<i>Nyuwun pangapunten malih bu, mboten kok kula mboten purun. Nanging niat kula sampun kukuh bu. Kula kedhah padhos bayar kuliah kiyambak, bu.</i>”</p> <p><b>Ibu Dosen :</b> “<i>Yawis nek ngono karepmu. Nanging, eling-elingan yen koe butuh opo-opo ojo sungkan-sungkan matur nang ibu.</i>”</p> <p style="text-align: center;"><b>(Titi Temen lan Tinemu, 24:27 -24:56)</b></p>	<p>Kebijaksanaan dan kemurahan hati</p>
<p style="text-align: center;"><b>JW-2</b></p> <p><b>Tantri :</b> “<i>Mak, niki wonten layang saking mbak Lintang.</i>”</p> <p><b>Mamak :</b> “<i>Ya. Tulung wacakno nduk.</i>”</p> <p><b>Tantri :</b> “<i>Mak, kados pundi pawartosipun panjengengan? Mugi-mugi panjengan tansah dipunparigi kabebasan lan bagas kasarasan. Kula dhateng mriki inggih Alhamdulillah saekemawon. Mak, kula nyuwun pangapunten kula dhereng saged wangsul amargi tasih kathah panggawean. Lintang</i>”</p> <p style="text-align: center;"><b>(Tuwuh Tangise Lintang, 38:05 – 38:34)</b></p>	<p>Kesimpatian dan kemurahan hati</p>
<p style="text-align: center;"><b>JW-3</b></p> <p><b>Pak RT :</b> “<i>Piye to pak? Tampil kok ora nganggo sragam. Lha rumangsamu aku mbayar sampeyan ki ora nganggo duit? Mbok ojo nggawe kuciwa aku. Aku isin lho, ditonton sak ndesa. Iki acara gedhen. Nek carane ngene aku wegah mbayar!</i>”</p> <p><b>Kakung :</b> “<i>Nyuwun pangapunten e pak. Kala wau onten halangan. Nggih sakjane sragame sampun siap.</i>”</p> <p><b>Pak RT :</b> “<i>Wis rasah alesan. Pokokke aku ora gelem mbayar!</i>”</p> <p style="text-align: center;"><b>(Kala, 09:15 – 09:46)</b></p>	<p>Kerendahan hati</p>
<p style="text-align: center;"><b>JW-4</b></p> <p><b>Dosen :</b> “<i>Sugeng siyang mbak, mas</i>”</p> <p><b>Mahasiswa :</b> “<i>Siyang</i>”</p> <p><b>Dosen :</b> “<i>Nyuwun pangapunten, dinten menika mboten saged ngancani dangu-dangu amargi wonten keperluan mendadak. Sakmenika tugas minggu wingi ingkang kula paringaken saged dipunkempalaken</i>”</p> <p><b>Mahasiswa :</b> “<i>Njih, pak</i>”</p> <p style="text-align: center;"><b>(Pedhut Bakal Sumilak, 06:20 – 06:40)</b></p>	<p>Kemurahan hati</p>

<p style="text-align: center;"><b>JW-5</b></p> <p><b>Dosen :</b> “<i>Piye-piye iki wis tekan bab piro skripsimu?</i>”  <b>Candra :</b> “<i>Niku, nembe bab setunggal bu.</i>”  <b>Dosen :</b> “<i>Kok lagi tekan bab siji to mas? Kanca – kancamu iku saiki wis padha tekan bab telu. Sampeyan kok iseh tekan bab siji. Gek tak delok, iseh akeh lho mata kuliah sing ngulang.</i>”  <b>Candra :</b> “<i>Inggih bu, tasih gangsal.</i>”  <b>Dosen :</b> “<i>He, limo? . wes ngene wae ya mas. Tak enteni wes karepmu kapan. Sing butuh lulus kui sampeyan, dudu aku. Yawes gek digarap kono skripsine.</i>”  <b>Candra :</b> “<i>Nggih bu, nyuwun pangapunten.</i>”  <p style="text-align: center;"><b>(Pedhut Bakal Sumilak, 14:35 – 15:13)</b></p></p>	<p>Permufakatan</p>
<p style="text-align: center;"><b>JW-6</b></p> <p><b>Ibu :</b> “<i>Kowe rak sing jenegene Sutejo ta?</i>”  <b>Sutejo :</b> “<i>Inggih leres, kula Sutejo .</i>”  <b>Ibu :</b> “<i>Ana perlu apa kowe moro nang omahku?</i>”  <b>Sutejo :</b> “<i>Sakderengipun kula nyuwun pangapunten, bu. Kula mriki saperlu badhe nyuwun pangestu panjengen bu.</i>”  <b>Ibu :</b> “<i>Pangestu bab opo?</i>”  <b>Sutejo :</b> “<i>Kula nyuwun pangestu panjengan , kula badhe nikah kaliyan Sekar, bu.</i>”  <p style="text-align: center;"><b>(Bojo Tinemu Pati, 26:54 - 27:18)</b></p></p>	<p>Kebijaksanaan</p>
<p style="text-align: center;"><b>JW-7</b></p> <p><b>Sekar :</b> “<i>Kula nyuwun pangapunten nggih mas amargi kula sampun nyia - nyiaaken panjenengan kala rumiyin.</i>”  <b>Amar :</b> “<i>Wiss. Orapopo dek. Lelakon-lelakon ing dina kepungkur ransah diiling-iling maneh. Mengko malah dadi sengsara.</i>”  <p style="text-align: center;"><b>(Bojo Tinemu Pati, 28:05-28:21)</b></p></p>	<p>Kesimpatian dan kemurahan hati</p>
<p style="text-align: center;"><b>JW-8</b></p> <p><b>Risma :</b> “<i>Pak, buk, dek, kula wonten pundi?</i>”  <b>Ibu :</b> “<i>Koe ono nangomah, nduk.</i>”  <i>(“Kamu ada dirmah, nak”)</i>  <b>Risma :</b> “<i>Kula nyuwun pangapunten nggih buk. Kula mboten gadhah sopan santun lan tatakrama marang ibu lan bapak. Kula nyuwun pangapunten nggih buk, pak.</i>”  <b>Ibu :</b> “<i>Ora popo. Sing kowe wis mari, ibu wes seneng.</i>”  <b>Bapak :</b> “<i>Wis rapopo nok.</i>”  <p style="text-align: center;"><b>(Tatakrama, 06:35- 07:05)</b></p></p>	<p>Permufakatan dan kemurahan hati</p>
<p style="text-align: center;"><b>JW-9</b></p> <p><b>Utomo:</b> “<i>Nyuwun pangapunten pak sakderengipun. Wonten kaligatosan menapakula dipun enggal teng mriki pak?</i>”  <b>Dosen :</b> “<i>Ngene lho sak durunge aku pengen koe jujur marang</i></p>	<p>Permufakatan dan kebijaksanaan</p>

<p>aku .”  <b>Utomo :</b> “Wonten perkara napa pak?”  <b>Dosen :</b> “Jarene koe dodol gorengan. Opo bener?”  <b>Utomo :</b> “Inggih, leres pak.”  <b>Dosen :</b> “Banjur, opo gorenganmu kui resiko tenan seko bahan-bahan kimia?”  <b>Utomo :</b> “Kula kok mboten mangertos to, ingkang panjengenan ngandhikaken iku menopo pak?”  <b>Dosen :</b> “Ngene mo. Opo bener gorenganmu kui mengandung formalin?”  <b>Utomo :</b> “Astagfirullah. Menika mboten leres pak.”  <b>(Titi Temen lan Tinemu, 20:05-21:18)</b></p>	
<p style="text-align: center;"><b>JW-10</b></p> <p><b>Darto :</b> “Ngene lho bu, sejatine aku pengen reti keputusanmu kala wingi. Kadose dipun tampi napa mboten?”  <b>Maruti :</b> “Nggih nyuwun pangapunten lho pak. Kula dereng saget.....”  <b>(Laku ing Lakon, 10:50 - 11:23)</b></p>	Kebijaksanaan
<p style="text-align: center;"><b>JW-11</b></p> <p><b>Darto :</b> “Kados pundi to buk. Dipun tampi napa mboten?”  <b>Maruti :</b> “Ngihhh.....”  (“Ya .....”)  <b>Darto :</b> “Ngihh niku di tampi to buk. “  <b>Maruti :</b> “Ngihh ngapunten lho pak. Kula niku dereng rampung, ngapunten kula mboten saged nikah kalih panjengenan. Amargi sampun sumpah prasetya dumateng bapake bocah-bocah.”  <b>(Laku ing Lakon, 11:20 – 12:50)</b></p>	Kebijaksanaan dan kemurahan hati
<p style="text-align: center;"><b>JW-12</b></p> <p><b>Maruti :</b> “Mbenjing kula mboten arep nikah malih pak.”  <b>Darto :</b> “Lha lajeng, hubungan kita menika priapun bu.”  <b>Maruti :</b> “Njih, nyuwun pangapunten lho pak. Kita rerencangan mawon pak. Nggih menawi njenengan bertamu, kula tampi kanthi sae pak. Mekaten sewalike.”  <b>(Laku ing Lakon, 12:40 – 13:00)</b></p>	Kemurahan hati
<p style="text-align: center;"><b>JW-13</b></p> <p><b>Hanif :</b> “Bu, nyuwun pangapunten nggih bu menawa aku ana salah. Pak nenawa aku ana salah nyuwun ngapurane nggih pak.”  <b>Bapak :</b> “Ya”  <b>(Tobate Wong Jowo, 26:55-27:01)</b></p>	Permufakatan dan kemurahan hati
<p style="text-align: center;"><b>JW-14</b></p> <p><b>Ibu :</b> “Tegese saiki bener kowe ngandut? Ngandut anake sopo nduk? Ibu ora percaya koe nglakoni ngono kui nduk. Ibuk</p>	Permufakatan

<p><i>raiso nrima kahanan kaya ngeneki.”</i>  <b>Arum :</b> <i>“<u>Nyuwun pangapunten</u>, bu. Kula nyuwun pangapunten .”</i>  <i>(“<u>Saya mohon maaf</u> , bu. Saya mohon maaf”)</i>  <b>Ibu :</b> <i>“Kowe kan durung dowe bojo. Terus sopo kui bapak e?”</i>  <b>Arum :</b> <i>“Kula <u>nyuwun pangapunten</u>, bu”</i>  <b>(Kebacut, 24:00 – 24:45)</b></p>	
<p style="text-align: center;"><b>JW-15</b></p> <p><b>Bapak :</b> <i>“Aku isin due anak kaya koe. Wes.. saiki koe minggato nduk.”</i>  <b>Arum:</b> <i>“Nyuwun pangapunten , pak.”</i>  <b>Bapak :</b> <i>“Aku ra sudi . Minggat kono !!!”</i>  <b>Arum :</b> <i>“Aku nyuwun pangapunten, pak.”</i>  <b>Bapak :</b> <i>“Moh. Aku rasudi nduwe anak kaya kowe !”</i>  <b>(Kebacut, 25:08 – 25:23)</b></p>	Permufakatan
<p style="text-align: center;"><b>JW-16</b></p> <p><b>Kakung :</b> <i>“Ojo muni kaya ngono kui kowe. Demokrasi Pancasila kui wis harga mati. NKRI kui harga mati. Lha nek pancasila kui diganti, lha ya bubrah negarane. Ora ono gunane kakung kui perjuangke Indonesia. Ojo ngawur kowe.”</i>  <b>Iwan :</b> <i>“Nggih nyuwun pangapunten, Kung.”</i>  <b>Kakung :</b> <i>“Aku ora trima, Kakungmu iki pejuang . ojo pisan-pisan kowe mikir arep gantindasar negara ya !!”</i>  <b>(Abang lan Putih, 12:17 - 12:40)</b></p>	Kebijaksanaan dan permufakatan
<p style="text-align: center;"><b>JW-17</b></p> <p><b>Kakung :</b> <i>“Wan, Iwan.. Ndene o, Wan”</i>  <b>Iwan :</b> <i>“Wonten napa kung? Kung? Kung, kakung... kung, kula nyuwun pangapunten kung. Kakung kula nyuwun pangapunten kung amargi kula mboten pasang bendera tiap 17 Agustus kangge kakung . Kulanyuwun pangapunten kung.”</i>  <b>(Abang lang Putih, 23:43-24:54)</b></p>	Kemurahan hati
<p style="text-align: center;"><b>JW-18</b></p> <p><b>Satpam :</b> <i>“Nuwun sewu pak, badhe wonten perlu napa nggih?”</i>  <b>Kakung :</b> <i>“Ngeten pak, badhe ketemu pak Riyanto.”</i>  <b>Satpam :</b> <i>“Oo ngonten. Nyuwun pangapunten nggih pak. Sakniki pak Riyanto badhe tindhak. Kinten-kinten gangsal dinten malih nembe kondur.”</i>  <b>(Kala, 10:07 – 10:23)</b></p>	Kemurahan hati
<p style="text-align: center;"><b>JW-19</b></p> <p><b>Mbok Rondo :</b> <i>“Owalah, njenengan to. Mangga pinarak rumiyin.”</i>  <b>Rentenir :</b> <i>“Ora usah pinarak-pinarak. Cepet gek bayar utangmu saiki!”</i></p>	Kemurahan hati



<p><b>Mbok Rondo :</b> “<i>Utang bu? Nyuwun pangapunten kula dereng gadhah yatra, bu.</i>”</p> <p><b>Rentenir :</b> “<i>Kui urusanmu. Udu urusanku.</i>”</p> <p><b>(Tuwuh Tangise Lintang, 01:11 – 01:30)</b></p>	
<p style="text-align: center;"><b>JW-20</b></p> <p><b>Lintang :</b> “<i>Mbak Sherly</i>”</p> <p><b>Serly :</b> “<i>Ehh Lintang. Wis suwe lehma teko?</i>”</p> <p><b>Lintang :</b> “<i>Nembe mawon mbak. <u>Nyuwun pangapunten sampun telat mbak.</u></i>”</p> <p><b>Serly :</b> “<i>Wis rapopo. Ayo melu mlebu wae.</i>”</p> <p><b>(Tuwuh Tangise Lintang, 30:22 – 30:39)</b></p>	Kemurahan hati